

# FRASES Y PREGUNTAS

## TARJETAS DE CONVERSACIÓN PARA LA NOCHE DEL SÉDER



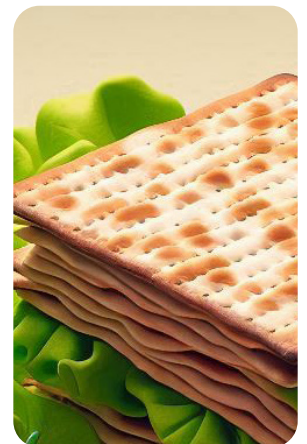
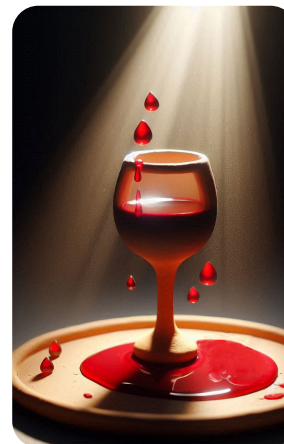
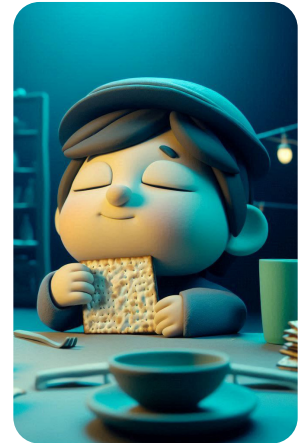
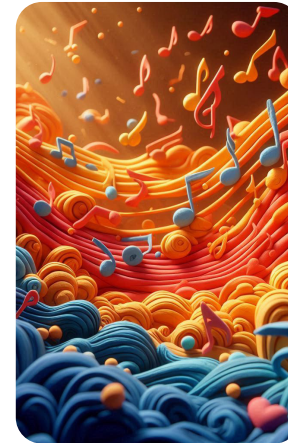
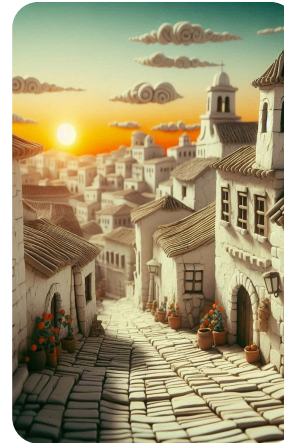
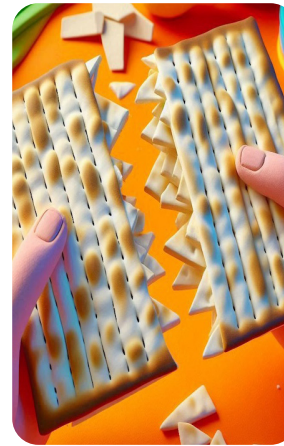
*«Enseñar a los jóvenes a preguntar es una característica esencial de Pesaj, tanto así que la Hagadá, debe responder a preguntas hechas por un niño... El niño que pregunta se convierte en socio en el proceso de aprendizaje. Él o ella ya no son un receptor pasivo sino un participante activo. Preguntar es crecer.»*

RABINO LORD JONATHAN SACKS 7"צז

Hacer preguntas no solo es una parte fundamental del Séder y la Hagadá, sino también un elemento central de una buena educación y, según el rabino Sacks, de nuestro viaje religioso como judíos.

Este recurso incluye 16 tarjetas, cada una de ellas diseñada para inspirar la conversación durante el Séder. Cada tarjeta contiene una cita de *La Hagadá de Jonathan Sacks* y una pregunta para la reflexión o el debate.

Esperamos que estas tarjetas mejoren nuestra experiencia del Séder y de lugar a un diálogo enriquecedor.



«Un esclavo trabaja hasta que se le permite detenerse. Una persona libre decide cuándo comenzar y cuando concluir. El control del tiempo es la diferencia esencial entre la esclavitud y la libertad.»

¿CUÁNTO CONTROL TENEMOS REALMENTE HOY EN DÍA SOBRE NUESTRO TIEMPO?

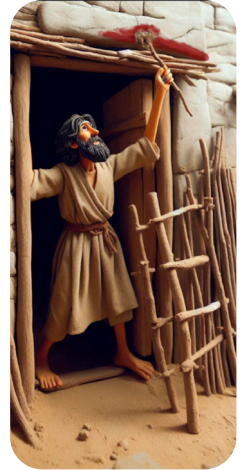


1 KADESH:  
LA RECITACIÓN DEL KIDUSH

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«El Éxodo comenzó y terminó con actos de **sumersión**. Inició cuando los hermanos de Yosef lo vendieron como esclavo. “Entonces tomaron la túnica de Yosef y mataron un macho cabrío, y empaparon la túnica [**sumergiéndola**] en la sangre” y se la llevaron a Jacob para convencerlo de que Yosef había sido atacado... El exilio terminó cuando los israelitas tomaron “un manojo de hisopo”, y lo **mojaron** en la sangre de la ofrenda pascual, y untaron con ella el dintel y los dos postes de la puerta.»

¿CUÁLES SON LOS DOS ACTOS DE UNTAR EN EL SÉDER Y CÓMO SE RELACIONAN CON EL ÉXODO?

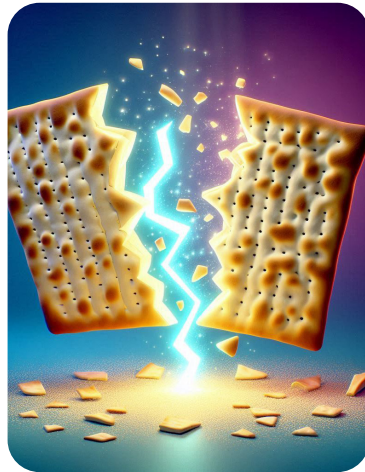


2 CARPÁS:  
COMER UNA VERDURA UNTADA EN AGUA SALADA

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Dividimos la matzá para mostrar que tiene dos simbolismos. Al comienzo del Seder, es el pan de la opresión. Más tarde, una vez que hemos revivido el Éxodo, se convierte en el pan de la libertad. La diferencia entre libertad y esclavitud no radica en la calidad del pan que consumimos, sino en el estado mental con el que lo comemos.»

ESTE AÑO, ¿TE SIENTES MÁS COMO UNA PERSONA ESCLAVIZADA O COMO UNA PERSONA LIBRE?

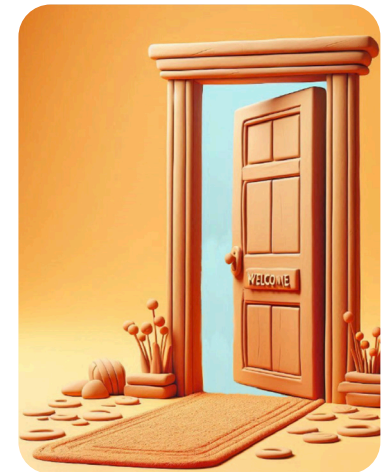


3 YAJATZ:  
DIVIDIR LA MATZÁ DEL MEDIO

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Compartir el alimento es el primer acto por el cual los esclavos se convierten en seres humanos libres. El que teme el mañana no ofrece su pan a los demás. Pero el que está dispuesto a compartir su comida con un extraño ya se ha mostrado capaz de camaradería y fe, las dos cosas que dan lugar a la esperanza.»

¿POR QUÉ COMENZAMOS EL SÉDER INVITANDO A OTROS A UNIRSE A NOSOTROS?



4 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
HA LAJMA ANYA

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY



«Una cosa que se logró al convertir Ma Nishtaná en una fórmula, fue que a partir de ese momento los niños no fueron divididos en los sabios, los malvados, los simples y los incapaces de preguntar. En un gesto hermoso y profundamente característico, la costumbre nos indica que todos los niños deben preguntar de la misma manera, usando las mismas palabras, para no avergonzar a ningún niño. **Todos los niños judíos son preciosos y no distinguimos entre ellos.**»

¿CON CUÁL DE LOS CUATRO HIJOS TE IDENTIFICAS MÁS? ¿VES UN POCO DE LOS CUATRO EN TI MISMO?

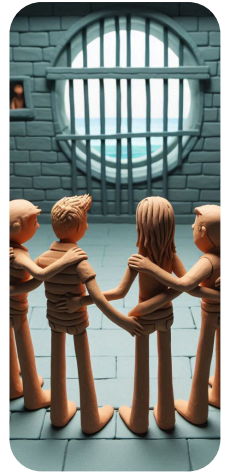


5 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
MA NISHTANÁ

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Algunos miembros de la congregación pidieron consejo al rabino. **¿Podría un judío en el gueto de Kovno pronunciar la bendición agradeciendo a Dios por no haberlo hecho esclavo?** El rabino respondió de manera muy simple. “Que el Cielo no nos permita abolir la bendición ahora. Nuestros enemigos desean hacernos sus esclavos. Pero, aunque controlan nuestros cuerpos, no son dueños de nuestras almas. Al decir esta bendición, demostramos que incluso aquí todavía nos vemos a nosotros mismos como hombres libres, temporalmente en cautiverio, esperando la redención de Dios.”»

¿TE PARECE RELEVANTE ESTA HISTORIA ESTE AÑO? ¿POR QUÉ?



6 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
AVADIM HAINU

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Es probable que los “cuatro hijos” no sean individuos diferentes sino etapas sucesivas en el desarrollo de un niño... **La sabiduría, en el judaísmo, no es un estado, sino un proceso de aprendizaje constante.** Por ello, se encuentra tanto en las preguntas que uno hace, como en las contestaciones. Cada respuesta es en sí misma el preludio de una pregunta más profunda y, por lo tanto, hay un crecimiento constante a medida que avanzamos a nuevos niveles de comprensión.»

¿QUÉ ESPERAS APRENDER A UN NIVEL MÁS PROFUNDO ESTA NOCHE DE SÉDER?

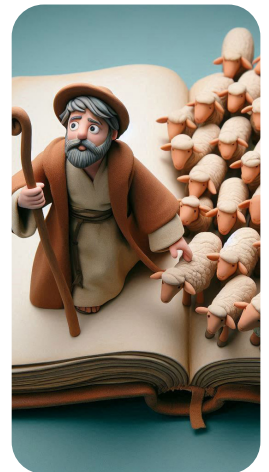


7 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
LOS CUATRO HIJOS

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Labán no afligió a Jacob. Por el contrario, mientras estaba con Labán, Jacob se hizo rico. El peligro era que él se quedara con Labán y olvidara quién era. Así ha sido a lo largo de la historia judía. **Mientras más sufrían los judíos, más oraban, estudiaban y guardaban los mandamientos.** La paradoja es que el peligro para la continuidad judía no ha sido la esclavitud y el sufrimiento, sino la opulencia y la libertad.»

¿HAS VISTO CÓMO LA IDENTIDAD JUDÍA SE HA FORTALECIDO EN TIEMPOS DIFÍCILES, PERSONALMENTE O RECIENTEMENTE?



8 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
TZE ULEMAD

Jonathan Sacks  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Nuestra costumbre es derramar una gota de vino...a la mención de cada una de las plagas... Incluso cuando damos gracias por el milagro de las plagas, como resultado de lo cual nuestros antepasados obtuvieron su libertad, también derramamos una lágrima simbólica por los que sufrieron... La madurez moral implica la capacidad de vivir con situaciones y emociones complejas. **Un evento puede satisfacernos porque representa el triunfo de la justicia, al mismo tiempo que nos identificamos con el sufrimiento de las víctimas.»**

¿TE IDENTIFICAS CON ESTE MENSAJE? ¿ES UN DESAFÍO QUE PUEDES ASUMIR?

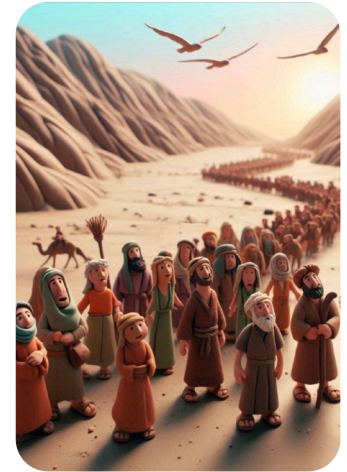


*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

9 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
LAS DIEZ PLAGAS

«Esta canción es un *tikún*, una reparación justa, contra la ingratitud de los israelitas en el desierto. En casi todas las etapas del camino se quejaron: por el agua, por la comida, por las dificultades del viaje, por el desafío de conquistar la tierra. Eso es como si el poeta estuviera diciendo: **donde se quejaron, demos gracias.** Cada etapa fue un milagro. Cada uno hubiera sido suficiente para convencernos de que hay una Providencia trabajando por nuestro destino.»

¿POR QUÉ ESTÁS AGRADECIDO HOY?



*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

10 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
DAYEINU

«En el caso de Pesaj coinciden dos instrucciones: la primera es comer la comida festiva; la segunda, contar la historia. Rabán Gamliel sostiene que las dos están conectadas. **La historia explica la comida; la comida nos permite revivir la historia.»**

¿CÓMO APROVECHA TU FAMILIA LOS ALIMENTOS Y SÍMBOLOS DEL SÉDER PARA «REVIVIR LA HISTORIA»?

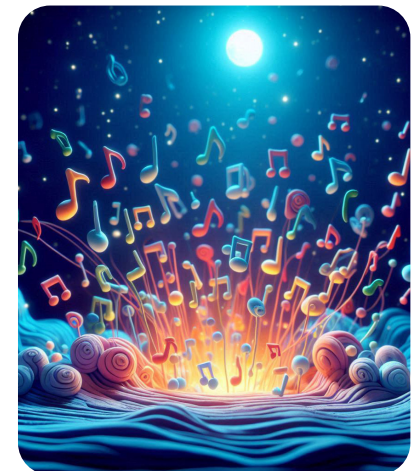


*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

11 MAGUID: RELATAR LA HISTORIA  
RABAN GAMLIEL

«Pasamos del relato a la canción, de la prosa a la poesía, de la recitación (Maguid) a la Alabanza (Halel)... **Las palabras son el lenguaje de la mente. La música es el lenguaje del alma.** Cada vez que el discurso está lleno de emoción profunda, aspira a la condición de la canción.»

¿SE CANTAN MUCHAS CANCIONES EN TU SÉDER?  
¿QUÉ PUEDE LOGRAR EL CANTO QUE NO PUEDAN LAS PALABRAS SIN MÚSICA?



*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

12 LEFIKAJ / HALLEL



«Al comienzo del Seder, al levantar la matzá y declarar: Este es el pan de opresión que nuestros padres comieron en la tierra de Egipto “**damos un salto a través del tiempo y convertimos el ‘entonces’ en ahora**”. “Se hace esto con motivo de lo que el SEÑOR hizo conmigo cuando me sacó de Egipto”. En estas palabras, la tradición escuchó el presente continuo, el pasado que vive, el evento que me habla en primera persona del singular.»

CUANDO COMAS LA MATZÁ, CIERRA LOS OJOS E IMAGINA A LOS ISRAELITAS EN EGIPTO EN SU CAMINO HACIA LA LIBERTAD. LUEGO COMPARTE LO QUE SENTISTE.



**13 MATZÁ:**  
LA BENDICIÓN ESPECIAL SOBRE LA MATZÁ

*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

«**Para defender una tierra necesitas un ejército, pero para defender la libertad necesitas educación.** Necesitas padres, familias y hogares y un diálogo constante entre las generaciones. Sobre todo, necesitas memoria, el tipo de memoria que nunca olvida el pan de la aflicción y las hierbas amargas de la esclavitud.»

¿CÓMO TE HA AYUDADO TU FAMILIA A RECORDAR Y APRENDER DE LA HISTORIA JUDÍA?



**14 MAROR:**  
COMER LAS HIERBAS AMARGAS

*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Hilel se guió por su comprensión del versículo bíblico de que uno debería comer la ofrenda pascual “con matzot y hierbas amargas”, lo que sugiere que los tres se coman juntos. Quizás, también, nos estaba recordando la experiencia judía de la historia. **Dentro de la amargura de la esclavitud también había esperanza y promesa de libertad.** Dentro de la libertad, también se nos ordenó cada año que nunca olvidemos el sabor de la esclavitud, para que no tomemos la libertad por sentado, ni olvidemos a los que todavía están afligidos.»

¿QUIÉN NO PUEDE DISFRUTAR HOY DE LA LIBERTAD DE LA QUE DISFRUTAMOS NOSOTROS?

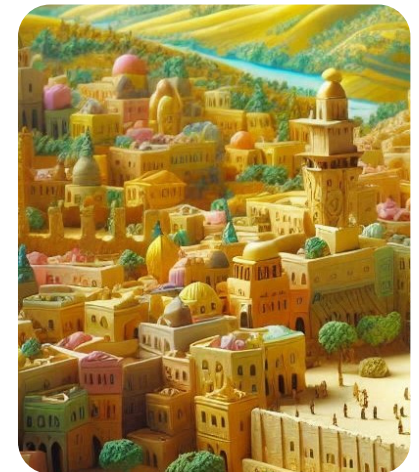


**15 COREJ:**  
EL SÁNDWICH DE MATZÁ Y MAROR

*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY

«Al igual que al concluir Yom Kipur, así aquí, los dos momentos supremos del año judío, imploramos Leshaná Habá biYerushalayim Habenuyá, “El próximo año en Jerusalén reconstruida”. **Nada en el imaginario de los pueblos de todo el mundo se compara al amor judío y a su apego a Jerusalén.**»

¿POR QUÉ TANTO YOM KIPUR COMO LA NOCHE DEL SÉDER TERMINAN CENTRÁNDOSE EN JERUSALÉN?



**16 NIRTZÁ:** ORACIÓN FINAL PARA QUE NUESTRO SÉDER SEA ACEPTADO

*Jonathan Sacks*  
THE RABBI SACKS LEGACY